

Πρωτόκολλο
που τροποποιεί τη Σύμβαση της 18^{ης} Φεβρουαρίου 2011

μεταξύ

της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας

και

της Κυπριακής Δημοκρατίας

για την Αποφυγή Διπλής Φορολογίας

και την Παρεμπόδιση της Φοροδιαφυγής

αναφορικά με Φόρους πάνω στο

Εισόδημα και στο Κεφάλαιο

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

και

η Κυπριακή Δημοκρατία

Επιθυμώντας τη συνολόγηση Πρωτοκόλλου για την τροποποίηση της Σύμβασης της 18^{ης} Φεβρουαρίου 2011 μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Κυπριακής Δημοκρατίας για την Αποφυγή Διπλής Φορολογίας και την Παρεμπόδιση της Φοροδιαφυγής αναφορικά με Φόρους πάνω στο Εισόδημα και στο Κεφάλαιο, -

συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Το προοίμιο διατυπώνεται ως ακολούθως:

«Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

και

η Κυπριακή Δημοκρατία

επιθυμώντας την περαιτέρω ανάπτυξη των οικονομικών τους σχέσεων και την ενίσχυση της συνεργασίας τους σε φορολογικά ζητήματα,

επιδιώκοντας την αποφυγή της διπλής φορολογίας αναφορικά με τους φόρους που εμπεριέχονται στην παρούσα Σύμβαση, χωρίς να δημιουργήσουν ευκαιρίες για μη επιβολή ή μείωση της φορολογίας μέσω φοροδιαφυγής ή φοροαποφυγής (μεταξύ άλλων μέσω καταχρηστικών διευθετήσεων με στόχο την εφαρμογή των ελαφρύνσεων που παρέχονται από την παρούσα Συμφωνία προς έμμεσο όφελος των κατοίκων των τρίτων Κρατών),

συμφώνησαν τα ακόλουθα:»

Άρθρο 2

Το Άρθρο 7 διατυπώνεται ως ακολούθως:

«Άρθρο 7

Κέρδη Επιχείρησης

(1) Τα κέρδη επιχείρησης του ενός Συμβαλλόμενου Κράτους φορολογούνται μόνο σε αυτό το Κράτος εκτός αν η επιχείρηση δραστηριοποιείται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σε αυτό. Εάν η επιχείρηση δραστηριοποιείται ως ανωτέρω, τα κέρδη που αναλογούν στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με όσα προβλέπονται στην παράγραφο 2, δύνανται να φορολογούνται σε αυτό το άλλο Κράτος.

(2) Για τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου και του Άρθρου 22, ως κέρδη που πραγματοποιούνται στο εκάστοτε Συμβαλλόμενο Κράτος από τη μόνιμη εγκατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, νοούνται τα κέρδη που εκτιμάται ότι θα πραγματοποιούσε και συγκεκριμένα από τις συναλλαγές της με άλλα μέρη της επιχείρησης, εάν επρόκειτο για αυτόνομη και ανεξάρτητη επιχείρηση που ασκούσε τις ίδιες ή παρόμοιες δραστηριότητες υπό τις ίδιες ή παρόμοιες συνθήκες, λαμβάνοντας υπόψη τις λειτουργίες που ασκήθηκαν, τα περιουσιακά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν και τους κινδύνους που

ανέλαβε η επιχείρηση μέσω της μόνιμης εγκατάστασης και μέσω των άλλων μερών της επιχείρησης.

(3) Όπου, σύμφωνα με την παράγραφο 2, ένα Συμβαλλόμενο Κράτος επαναπροσδιορίζει τα κέρδη που αποδίδονται σε μία μόνιμη εγκατάσταση επιχείρησης ενός Συμβαλλόμενου Κράτους και φορολογεί ανάλογα τα κέρδη της επιχείρησης, τα οποία έχουν ήδη φορολογηθεί στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, το άλλο Κράτος θα πρέπει, στον βαθμό που απαιτείται για να αποφευχθεί η διπλή φορολογία των κερδών αυτών, να προβαίνει σε αντίστοιχο επαναπροσδιορισμό εφόσον συμφωνεί με τον επαναπροσδιορισμό του πρώτου Συμβαλλόμενου Κράτους. Εάν το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος δεν συμφωνεί, τότε τα δύο Συμβαλλόμενα Κράτη θα πρέπει να προσπαθήσουν να έρθουν σε αμοιβαία συνεννόηση, ώστε να αποφευχθεί η διπλή φορολογία που απορρέει από το γεγονός αυτό.

(4) Σε περίπτωση που στα κέρδη συμπεριλαμβάνονται εισοδήματα, τα οποία εξετάζονται χωριστά από άλλα Άρθρα της παρούσας Σύμβασης, τότε οι διατάξεις των εν λόγω Άρθρων δεν επηρεάζονται από τις διατάξεις του παρόντος Άρθρου».

Άρθρο 3

Το περιεχόμενο του Άρθρου 27 (Εφαρμογή της Σύμβασης σε Ειδικές Περιπτώσεις) γίνεται η παράγραφος 1 του Άρθρου 27 και προστίθεται μια νέα παράγραφος 2 του Άρθρου 27 με το ακόλουθο περιεχόμενο:

«(2) Ανεξάρτητα από τις υπόλοιπες διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, μία ευνοϊκή διάταξη σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση δεν εφαρμόζεται για συγκεκριμένα εισοδήματα ή κεφάλαια αν είναι εύλογο να συναχθεί το συμπέρασμα, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα σχετικά γεγονότα και περιστάσεις, ότι η εφαρμογή της εν λόγω ευνοϊκής διάταξης ήταν ένας από τους κύριους σκοπούς οποιασδήποτε διευθέτησης ή συναλλαγής που οδήγησε άμεσα ή έμμεσα στην εν λόγω ευνοϊκή μεταχείριση, εκτός αν αποδειχθεί ότι η

εφαρμογή της εν λόγω ευνοϊκής διάταξης υπό τις συνθήκες αυτές συνάδει με το αντικείμενο και τον σκοπό των σχετικών διατάξεων της παρούσας Σύμβασης.».

Άρθρο 4

Η υποπαράγραφος 5.4 της παραγράφου 5 του Πρωτοκόλλου της Σύμβασης διαγράφεται.

Άρθρο 5

(1) Το παρόν τροποποιητικό Πρωτόκολλο θα κυρωθεί και τα κράτη θα ανταλλάξουν τα έγγραφα κύρωσης το συντομότερο δυνατόν.

(2) Το παρόν τροποποιητικό Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ την ημέρα ανταλλαγής των εγγράφων κύρωσης και θα εφαρμοστεί και στα δύο Συμβαλλόμενα Κράτη:

α) στην περίπτωση των φόρων που παρακρατούνται στην πηγή, αναφορικά με τα ποσά που καταβάλλονται κατά ή μετά την 1^η Ιανουαρίου του ημερολογιακού έτους που έπεται του έτους, κατά το οποίο το παρόν τροποποιητικό Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ, και

β) στην περίπτωση των άλλων φόρων, αναφορικά με φόρους που επιβάλλονται για περιόδους που αρχίζουν την ή μετά την 1^η Ιανουαρίου του ημερολογιακού έτους που έπεται του έτους κατά το οποίο το παρόν τροποποιητικό Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ.

Έγινε εις διπλούν στη Λευκωσία στις 19 Φεβρουαρίου, 2021 στη Γερμανική, στην Ελληνική και στην Αγγλική γλώσσα, και τα τρία πρωτότυπα κείμενα είναι εξίσου δεσμευτικά. Σε περίπτωση διαφορετικής ερμηνείας του Γερμανικού και του Ελληνικού κειμένου, υπερισχύει το Αγγλικό κείμενο.

Για την

Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της

Γερμανίας

Για την

Κυπριακή Δημοκρατία